Η μικρή κατοικία είναι χτισμένη σχεδόν πάνω στη θάλασσα, ενταγμένη σε ένα έντονα βραχώδες τοπίο, ενώ βρίσκεται σε διαρκή "συνομιλία" με τη φύση μέσα από τις επιλογές των σχημάτων και των υλικών της.

The small house is built almost right upon the shore, nested inside a rocky landscape, its choice of shapes and materials establishes a perpetual conversation with nature.

NATIVE BEACH VILLA

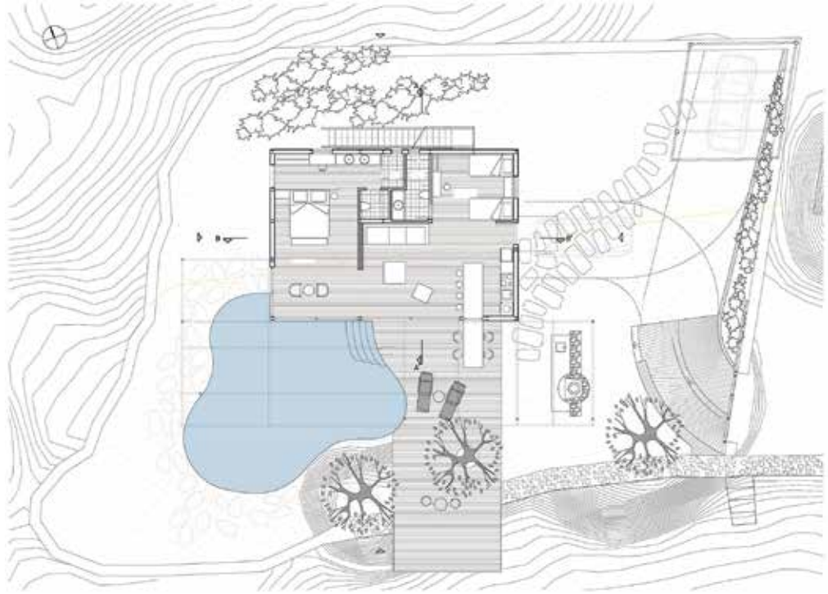
CRETE I GREECE

design by PALY ARCHITECTS I design team NIKOS LYKOUDIS, ISMENE PAPASPILIOPOULOU, KONSTANTINOS PLATYRRACHOS, SOFIA PERPINIA
structural engineering IOANNIS EYTHIMIOU I site management MANOLIS PIPERAKIS I interior design MANOS KYPRITIDIS

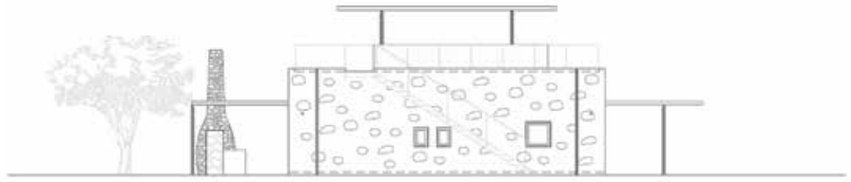
text PALY ARCHITECTS I photos GEORGE ANASTASAKIS

Ο βασικός όγκος
αυτού του μικρού
σπιτιού είναι ένα καθαρό
ορθογώνιο, ένα απλό
κουτί με πλήρη και κενά.
Τρία αρμυρίκια, σημείο
ανάσας και σκιάς, είναι
το υπερυψωμένο
όριο του οικοπέδου
με τη θάλασσα.
Βράχοι, το μπλε του
νερού προς τον νότο
και το βραχώδες
βουνό προς τον βορρά,
οριοθετούν τον
ελεύθερο χώρο.
Η πισίνα, με ελεύθερο
σχήμα, ορίζεται από
βράχους της περιοχής
σαν συνέχεια της
θάλασσας, ενώ θυμίζει
φυσική κοιλότητα του
εδάφους γεμάτη με
νερό από τα κύματα
που βρίσκονται σε
κοντινή απόσταση.

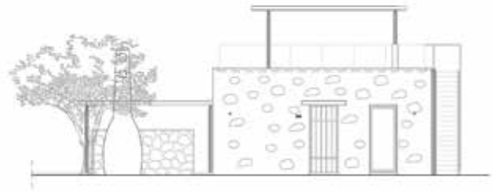
The main volume of this
small-scale building
is a pure rectangle,
a simple box with solids
and voids. Three tamarisk
trees, a point of breath
and shade, mark the
property's elevated limit
to the seafront.
Rocks, the blue water
on the south and the
rocky mountain on the
north, demarcate the
open space.
The free-form swimming
pool boundary is dotted
with local rocks, as if it
were an offshoot of sea
water inside a puddle
filled by the waves, ebbing
and flowing at a short
distance nearby.



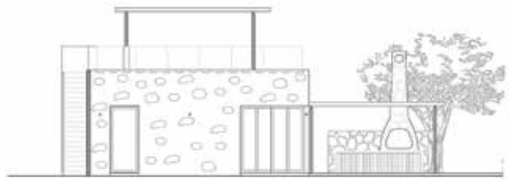
ΚΑΤΟΨΗ ΙΣΟΓΕΙΟΥ



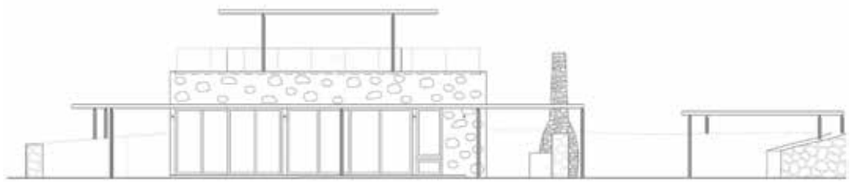
ΒΟΡΕΙΑ ΟΨΗ



ΔΥΤΙΚΗ ΟΨΗ



ΑΝΑΤΟΛΙΚΗ ΟΨΗ



ΝΟΤΙΑ ΟΨΗ

Για την κατασκευή
της κατοικίας
χρησιμοποιήθηκαν φυσικά
υλικά από την περιοχή.
Τοπική πέτρα, μέταλλα
στο χρώμα της σκουριάς,
ξύλα και κλαδιά
καστανιάς, χρωμοσοβάς
στο χρώμα του εδάφους
εξωτερικά και γκρίζος
εσωτερικά, πλάκες τύπου
πέτρας στα δάπεδα
και βουρτσισμένο ιρόκο
στα ξύλινα κουφώματα.
Το εξωτερικό δάπεδο
είναι κατασκευασμένο
από "πατημένο" χώμα
και πελεκητή πέτρα
της περιοχής.
Η υπαίθρια πέτρινη
κουζίνα-φούρνος
"κλείνει" τον χώρο του
εξωτερικού καθιστικού
από την κεντρική είσοδο
και συμπληρώνει τη
σύνθεση.

In building the house,
locally sourced natural
materials were brought
to play; local stone,
rusted metal, chestnut
wood and branches,
plaster -in the color
of the soil on the outside-
and gray on the inside,
stone-like slabs on the
floors, and brushed
iroko wooden frames.
The outdoor floor is
carried out in rammed
earth with chiseled
local stone.
The stone outdoor
kitchen and furnace
closes off the open-air
sitting area from the
entrance and completes
the composition.

Το εξωτερικό καθιστικό ορίζεται από ένα καθαρό ορθογώνιο deck το οποίο καταλήγει σε εξέδρα πάνω στη θάλασσα, ενώ οι περιμετρικές φυτεύσεις μοιάζουν σαν συνέχεια της βλάστησης του βουνού που βρίσκεται λίγο πιο πάνω.

Από απόσταση, η ψηλή καμινάδα γίνεται μοναδικό σημείο αναφοράς της κατοικίας, καθώς ξεπροβάλλει πάνω από τις ορθογωνικές πέργκολες που προσφέρουν τη σκιά τους μέσα από φυσικά καλάμια. *m*

The outdoor sitting area is contained in a clear rectangular deck extending in a pier on the sea, and the surrounding greenery appears as an extension of the nearby mountain vegetation.

From a distance, the oversize chimney becomes the singular feature of the house, peeking over rectangular pergolas clad in natural cane, providing shade underneath. *m*